

## فريق الخبراء الحكوميين للدول الأطراف في اتفاقية حظر أو تقييد استعمال أسلحة تقليدية معينة يمكن اعتبارها مفرطة الضرر أو عشوائية الأثر

الدورة الحادية عشرة

جنيف، ٢-١٢ آب/أغسطس ٢٠٠٥

البند ١٠ من جدول الأعمال

المؤتمر الاستعراضي الثالث للدول الأطراف  
في اتفاقية حظر أو تقييد استعمال أسلحة تقليدية معينة  
يمكن اعتبارها مفرطة الضرر أو عشوائية الأثر

### ورقة مقترحات مطروحة للنقاش

مقدمة من الرئيس المسمى

أولاً - مقدمة

١- نص القرار الصادر عن اجتماع الدول الأطراف في اتفاقية حظر أو تقييد استعمال أسلحة تقليدية معينة يمكن اعتبارها مفرطة الضرر أو عشوائية الأثر المعقود في عام ٢٠٠٤ (الفقرة ٢٨ من الوثيقة CCW/MSP/2004/2 المؤرخة ١٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤) على أن: "يجري الرئيس المسمى مشاورات في فترة ما بين الدورات بشأن إعداد المؤتمر الاستعراضي الثالث للدول الأطراف في الاتفاقية، وأن يقدم تقريراً إلى الاجتماع المقبل للدول الأطراف".

٢- والقصد من ورقة المقترحات المطروحة للنقاش هذه هي تيسير تلك المشاورات وإرساء الأسس للعملية التحضيرية للمؤتمر الاستعراضي الثالث للدول الأطراف في الاتفاقية المزمع عقده في أجل أقصاه عام ٢٠٠٦. ويتحمل الرئيس المسمى لاجتماع عام ٢٠٠٥ للدول الأطراف في الاتفاقية المسؤولية الشخصية عن تقديم هذه الورقة كمتابعة للورقة المعنونة "ورقة تتضمن مقترحات مطروحة للنقاش" (الوثيقة CCW/GGE/X/4 المؤرخة ٤ آذار/مارس ٢٠٠٥).

ثانياً - المسائل التنظيمية

٣- بما أن جميع المسائل المتعلقة بالمضمون (استعراض نطاق الاتفاقية وسير تطبيقها) والمسائل ذات الطبيعة الإجرائية (النظام الداخلي للمؤتمر وهيكله وما إلى ذلك) ينبغي أن تعالجها، في العادة، الهيئة المكلفة بالقيام بالأعمال التحضيرية للمؤتمر (فريق الخبراء الحكوميين أو اللجنة التحضيرية)، فإن الغرض من المشاورات الحالية هو التماس الآراء الأولية للدول الأطراف في الاتفاقية بشأن الأمور التنظيمية التالية:

(أ) مؤعد المؤتمر الاستعراضي: يمكن عقد المؤتمر الاستعراضي في حريف العام المقبل بين ٦ و١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦<sup>(١)</sup>. وسيتيح ذلك متسعا من الوقت لإعداد المؤتمر الاستعراضي. وينبغي أن يتخذ اجتماع الدول الأطراف في الاتفاقية القرار النهائي المتعلق بمؤعد المؤتمر في شهر تشرين الثاني/نوفمبر.

(ب) مكان المؤتمر الاستعراضي: بما أنه ليست هناك اقتراحات أخرى، فإنه يمكن أن يُعقد المؤتمر الاستعراضي في جنيف - وهي مدينة مرتبطة ارتباطاً وثيقاً بعملية الاتفاقية منذ سنين عديدة.

(ج) هيكل العملية التحضيرية وبدؤها وتوقيتها ومدتها: تؤيد الآراء التي أعرب عنها حتى الآن إرساء عملية تحضيرية مستقلة (لجنة تحضيرية) يجري إعدادها في وقت واحد مع الآلية القائمة (فريق الخبراء الحكوميين) نظراً إلى أن القضايا التي تعالج في كل من الهيئتين تختلف من المنظورين الإجرائي والموضوعي على السواء. وإذا ما وافق الاجتماع العام للدول الأطراف في الاتفاقية لعام ٢٠٠٥ على نهج من هذا القبيل في شهر تشرين الثاني/نوفمبر، فإنه يمكن عقد دورات اللجنة التحضيرية واجتماعات فريق الخبراء الحكوميين بصورة متعاقبة في عام ٢٠٠٦ كما يلي:

١٠ الدورة الثالثة عشرة لفريق الخبراء الحكوميين والدورة الأولى للجنة التحضيرية: أسبوع في شهر آذار/مارس ٢٠٠٦

٢٠ الدورة الرابعة عشرة لفريق الخبراء الحكوميين والدورة الثانية للجنة التحضيرية: أسبوع أو أسبوعان في شهر حزيران/يونيو ٢٠٠٦

٣٠ الدورة الخامسة عشرة لفريق الخبراء الحكوميين والدورة الثالثة للجنة التحضيرية: أسبوع في شهر أيلول/سبتمبر ٢٠٠٦

ويحدد اجتماع الدول الأطراف في الاتفاقية لعام ٢٠٠٥ أيضاً مدة دورات فريق الخبراء الحكوميين واللجنة التحضيرية، مع مراعاة عبء العمل الملحق على كاهل فريق الخبراء الحكوميين في عام ٢٠٠٦ والمدة الزمنية التقريبية اللازمة لإعداد المؤتمر الاستعراضي إعداداً مناسباً.

(د) رئاسة المؤتمر الاستعراضي: يتوقع أن يرأس الرئيس المسمى للمؤتمر الاستعراضي العملية التحضيرية أيضاً، وتُدعى المجموعات الإقليمية في ضوء ذلك إلى بدء المشاورات بشأن تسمية الرئيس المقبل.

(هـ) اعتماد الاتفاقية وبروتوكولاتها على صعيد عالمي: ينبغي بذل أقصى الجهود في المؤتمر الاستعراضي للدول الأطراف في الاتفاقية وفي العملية التحضيرية للمؤتمر من أجل تشجيع دول العالم أجمع على الانضمام إلى الاتفاقية وجميع بروتوكولاتها. ويمكن، في ضوء ذلك، اتخاذ تدابير مختلفة، مثل قيام اجتماع الدول الأطراف لعام ٢٠٠٥ باعتماد نداء (مماثل للنداء الذي تعتمده كل عام المؤتمرات السنوية للدول الأطراف في البروتوكول الثاني المعدل الملحق بالاتفاقية)، أو عقد مؤتمرات/حلقات دراسية إقليمية بشأن الاتفاقية وبروتوكولاتها، أو بشأن القضايا الجاري مناقشتها في فريق الخبراء الحكوميين للدول الأطراف في الاتفاقية.

(و) أي مسألة أخرى ذات صلة بهذا البند من جدول الأعمال.

---

(١) ستخصص أيام قليلة خلال هذه الفترة للمؤتمر السنوي الثامن للدول الأطراف في البروتوكول الثاني المعدل (عملاً بالمادة ١٣ من البروتوكول الثاني المعدل)، وكذلك على الأرجح، للمؤتمر الأول للدول الأطراف في البروتوكول الخامس المتعلق بالمتفجرات من مخلفات الحرب (عملاً بالمادة ١٠ من البروتوكول الخامس).

المرفق

هيكل ورئاسة عملية اتفاقية حظر أو تقييد استعمال أسلحة تقليدية  
معينة يمكن اعتبارها مفرطة الضرر أو عشوائية الأثر

أولاً - مؤتمر الأمم المتحدة المعني باتفاقية حظر أو تقييد استعمال أسلحة تقليدية معينة يمكن  
اعتبارها مفرطة الضرر أو عشوائية الأثر

جنيف، ١٠ - ٢٨ أيلول/سبتمبر ١٩٧٩

جنيف، ١٥ أيلول/سبتمبر - ١٠ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٠

الرئيس: أولوييمي أدنينجي (نيجيريا)

نواب الرئيس: الاتحاد السوفييتي وإندونيسيا وجامايكا (حلت محلها فيما بعد الأرجنتين) وزائير والسويد وكولومبيا  
ومصر والمكسيك والهند والولايات المتحدة الأمريكية ويوغوسلافيا.

ثانياً - المؤتمر الاستعراضي الأول

١ - فريق الخبراء الحكوميين الذي أنشأه الأمين العام للأمم المتحدة لإعداد المؤتمر الاستعراضي الأول للدول  
الأطراف في الاتفاقية

الدورة الأولى: جنيف، ٢٨ شباط/فبراير - ٤ آذار/مارس ١٩٩٤

الدورة الثانية: جنيف، ١٦ - ٢٧ أيار/مايو ١٩٩٤

الدورة الثالثة: جنيف، ٨ - ١٩ آب/أغسطس ١٩٩٤

الدورة الرابعة: جنيف، ٩ - ٢٠ كانون الثاني/يناير ١٩٩٥

الرئيس: يوهان مولاندر (السويد)

نائباً الرئيس: ش. نارين (الهند) وب. يوبتشيف (بلغاريا)

٢ - المؤتمر الاستعراضي الأول للدول الأطراف في الاتفاقية

المرحلة الأولى من المؤتمر الاستعراضي: فيينا، ٢٥ أيلول/سبتمبر - ١٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٥

الدورة الأولى المستأنفة: جنيف، ١٥ - ١٩ كانون الثاني/يناير ١٩٩٦

الدورة الثانية المستأنفة: جنيف، ٢٢ نيسان/أبريل - ٣ أيار/مايو ١٩٩٦

الرئيس: يوهان مولاندر (السويد)

نواب الرئيس: الاتحاد الروسي وأوكرانيا وتونس وسلوفاكيا والصين وفرنسا والمكسيك والنمسا والهند والولايات  
المتحدة الأمريكية

## ثالثاً - المؤتمر الاستعراضي الثاني:

١ - اللجنة التحضيرية:

الدورة الأولى: جنيف، ١٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠

الدورة الثانية: جنيف، ٢-٦ نيسان/أبريل ٢٠٠١

المشاورات المفتوحة غير الرسمية: جنيف، ٢٧-٣١ آب/أغسطس ٢٠٠١

الدورة الثالثة: جنيف، ٢٤-٢٨ أيلول/سبتمبر ٢٠٠١

رئيس الدورة الأولى للجنة التحضيرية: هنريك سالاندر (السويد)

رئيس الدورتين الثانية والثالثة للجنة التحضيرية: ليس لاك (أستراليا).

٢ - المؤتمر الاستعراضي الثاني:

جنيف، ١١-٢١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١

الرئيس: ليس لاك (أستراليا)

نواب الرئيس: بنغلاديش وبولندا وجنوب أفريقيا وسلوفاكيا وسويسرا والصين وفرنسا وكرواتيا والمكسيك والولايات المتحدة الأمريكية

## رابعاً - اجتماعات الدول الأطراف

١ - فريق الخبراء الحكوميين

الدورة الأولى: جنيف، ٢١-٢٤ أيار/مايو ٢٠٠٢

الدورة الثانية: جنيف، ١٥-٢٦ تموز/يوليو ٢٠٠٢

الدورة الثالثة: جنيف، ٢-١٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢

الدورة الرابعة: جنيف، ١٠-١٤ آذار/مارس ٢٠٠٣

الدورة الخامسة: جنيف، ١٦-٢٧ حزيران/يونيو ٢٠٠٣

الدورة السادسة: جنيف، ١٧-٢٤ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٣

الرئيس: راكيش سود (الهند)

المنسقان: كريس ساندرس (هولندا) منسق معني بالمتفجرات من مخلفات الحرب وبيتر كولاروف (بلغاريا) منسق معني بالألغام غير الألغام المضادة للأفراد

الدورة السابعة: جنيف، ٨-١٢ آذار/مارس ٢٠٠٤  
الدورة الثامنة: جنيف، ٥-١٦ تموز/يوليو ٢٠٠٤  
الدورة التاسعة: جنيف، ٨-١٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٤  
الدورة العاشرة: جنيف، ٧-١١ آذار/مارس ٢٠٠٥  
الدورة الحادية عشرة: جنيف، ٢-١٢ آب/أغسطس ٢٠٠٥  
[...]

الرئيس: غوردان مار كوتيتش (كرواتيا)  
المنسقان: جاينت براساد (الهند) منسق معني بالمتفجرات من مخلفات الحرب وماركو ريمبا (فنلندا) منسق معني  
بالألغام غير الألغام المضادة للأفراد

٢- اجتماعات الدول الأطراف  
١٢-١٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢  
٢٧-٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٣

الرئيس: راكيش سود (الهند)  
١٨-١٩ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٤  
[...]

الرئيس: غوردان مار كوتيتش (كرواتيا)

-----